Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY

 Año XVII | MONTEVIDEO, MARZO 1.° de 1929 | N.° 564 

Evocando los Bajos Pirineos

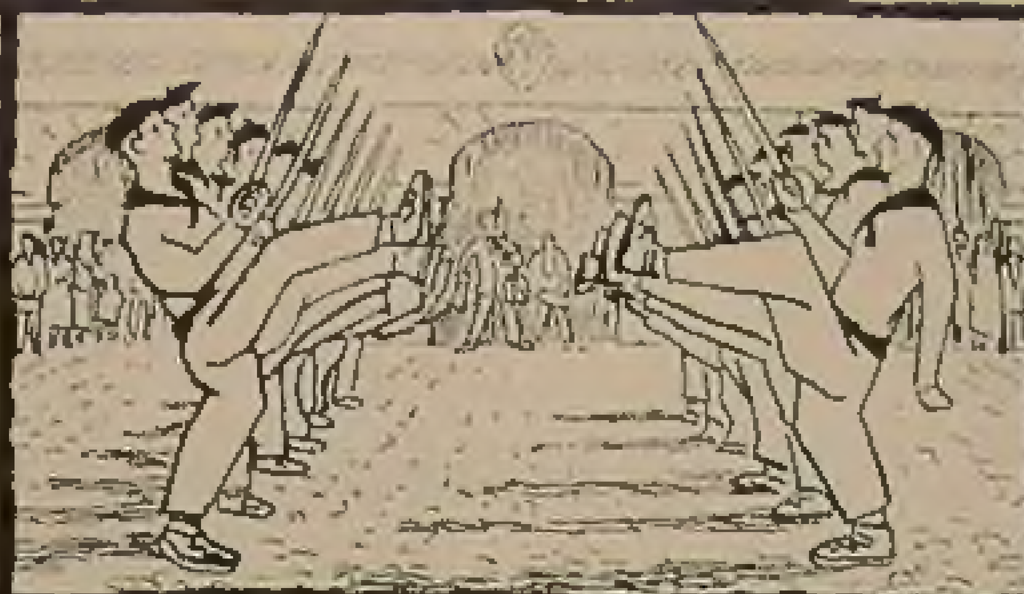
(FRANCIA)



BAYONA

Los puentes sobre el Nive

EUSKAL ERRIA

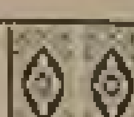

REVISTA QUINCENAL
BASCONGADA DEL URUGUAY

DIRECTOR — REDACTOR
ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

FUNDADA EL 4. DE
AGOSTO DE 1912.


ADMINISTRADOR:
MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, MARZO 1.º DE 1929

AÑO XVII
N.º 564


Redacción: SAN JOSE 1168

Sobre la reconstrucción de nuestra sede social

EL Consejo Directivo de «Euskal Erria», en su sesión del 13 del pasado Febrero, en forma detenida, estudió los planos presentados por los arquitectos señores Durán Guani y Durán Veiga, relacionados con la reconstrucción de la sede social de la calle San José 1168.

De las copias que fueron recibidas, algunas fueron pasadas —con la Memoria descriptiva—a varios miembros del Consejo Directivo.

Además se ha pedido a los mencionados Arquitectos, un detalle del proyecto de reconstrucción y embellecimiento de la cancha social, a fin de que la obra que se piensa realizar sea completa y nuestra sede constituya siempre un centro de atracción indiscutible para los asociados y sus familias.

El Consejo Directivo, al llevar adelante estos trabajos, responde al imperativo de la hora: el adelanto de «Euskal Erria», sus sólidos prestigios y cree, de esa manera, dar cumplimiento al anhelo de nuestra masa social.

Se está estudiando la forma en que será financiada esta reconstrucción que responderá al ideal de nuestra colectividad; los antecedentes y proyectos se harán conocer, en oportunidad, de los asociados, para la obtención de la cooperación necesaria.

Mientras tanto, conviene trabajar en favor de nuestra Institución.

La mejor acción que puede realizarse, por ahora, consiste en la obtención de nuevos, de muchos asociados.

Existen, diseminados en el Uruguay, miles de vascos y descendientes de tales que todavía no figuran en «Euskal Erria».

Hay que atraerlos hacia nosotros.

Que compartan nuestras satisfacciones y nuestra labor vasquista.

Queremos que todos nuestros hermanos de ambas vertientes del Pirineo sean compañeros nuestros, ahora, precisamente, que «Euskal Erria» afirma sus prestigios.

Quien nos preste su cooperación en esta cruzada contribuirá a nuestro progreso.

¡Manos a la obra y adelante!...

"La Semana del Camino"

Fiesta de trabajo y de cultura vial

Hermosa iniciativa de nuestro consocio el Ing. Sr. Dionisio Garmendia

La "Federación Uruguaya de Educación Vial" prestigiosa Institución que preside el señor Ministro de Obras Públicas, Ing. don Víctor Benavidez y cuya Comisión Directiva, la integran los Ingenieros Víctor Soudriers, Agustín Maggi, E. W. Butts, J. A. Alvarez Cortés, J. M. Ramasso, H. Gallinal, D. Gaminara, F. P. Vázquez, Carlos Praderi, J. Y. Santayana y C.



Un núcleo de concurrentes al acto de clausura

Alonso Montaño está empeñada en estos momentos en realizar en todo el país la hermosa iniciativa, que nuestro consocio el Ingeniero Agrónomo señor Dionisio Garmendia plasmó en la práctica con todo éxito en Mal Abrigo, en el mes de Marzo del año pasado.

Para esta fiesta de trabajo y de cultura vial, que ha de llevarse a cabo en los días 22 a 28 del próximo mes de Abril, se han destinado algunos premios en metálico obtenidos particularmente entre el comercio y algunas Instituciones de la capital, sin solicitar la menor ayuda al Estado.

Se darán los siguientes premios a los mejores trabajos hechos durante la Semana del Camino:

1.er Premio: Un mil pesos oro, como contribución para que la Comisión de vecinos adquiera un equipo moderno de arreglo de Caminos.

2.° Premio: $ 200.00.

3.er Premio: $ 100.00.

4.° Premio: $ 50.00.

Como es del conocimiento público, los detalles de esta gran obra nacional — cuya importancia y originalidad ha traspasado las fronteras de nuestro país, haciéndose eco de ella, innumerables publicaciones del Continente Americano, nos limitamos a transcribir los informes honrosísimos de la Dirección de Enseñanza Primaria de nuestro país.

Informe de la Inspección Técnica

Señor Director doctor Eduardo Acevedo: "La Semana del Camino", que es una feliz iniciativa que merece el más entusiasta y decidido apoyo de todas las Instituciones y personas bien inspiradas del país.

Por lo tanto, nuestras escuelas especialmente las rurales no pueden ni deben permanecer indiferentes ante iniciativa de las grandes proyecciones de futuro, si a la acción se une la perseverancia.



Un orador dirigiendo la palabra a los escolares

Creo conveniente, por lo pronto, que se distribuya profusamente entre las escuelas del interior y en especial las rurales el folleto editado por la Federación Uruguaya de Educación Vial, dando a conocer la iniciativa realizada en Mal Abrigo, bajo la competente e ilustrada dirección del Ingeniero Agrónomo señor Dionisio Garmendia.

Ese folleto debe ser leído y comentado con frecuencia en clase, su texto será motivo de temas para copias, dictados, resúmenes, comentarios y estudios escritos para que los alumnos hagan conocer en sus hogares, durante el "Día de la Escuela" y con motivo de cualquier reunión o fiesta escolar, se dedicará uno o más números del programa de "La Semana del Camino", y por último, los señores maestros contribuirán en toda forma y de todas las maneras que crean conveniente, a propiciar y fomentar la feliz realización de los generosos y patrióticos propósitos que inspiraron la institución en nuestro medio rural de "La Semana del Camino".

Saludo al señor Director con mi consideración más distinguida. — (Firmado): **Teófilo Gratwohl.**

Montevideo, 7 de Enero de 1929.

En el día de la fecha el Consejo Nacional de Enseñanza Primaria y Normal dictó la siguiente resolución:

Acúsase recibo, agradeciéndose el envío del folleto "La Semana del Camino", que serán distribuídos entre las escuelas públicas con envío de circular a las Inspecciones Departamentales, teniendo en cuenta el informe de la Inspección Técnica que aprobó este Consejo el 11 de Setiembre ppdo.

(Firmado): **V. Stewuart.**

El diputado vasco Jean Ibarnegaray

"El diputado por los Bajos Pirineos, Dr. Jean Ibarnegaray, que es un entusiasta de la pelota, sport que no sólo dirige como Presidente de la Federación Francesa, sino que practica asiduamente, va a realizar un viaje de propaganda por nuestro país y la República Argentina, con objeto de organizar en estas repúblicas la constitución de las Federaciones de Pelota. Su propósito es lograr que la pelota vasca sea incorporada a los juegos olímpicos de Los Angeles en 1932, para lo que es preciso que aseguren su participación cinco países como minimum. Serían esas cinco naciones pelotaris: Francia, España, Estados Unidos, Argentina y Uruguay.

Se asegura — añadió "El Diario" — que los pelotaris profesionales españoles están decididos a prestar su concurso para el entrenamiento y el viaje a Los Angeles del equipo español de "amateurs".

También se cuenta ya con la cooperación de Francia. Y como en nuestro país está tan difundido y progresa cada día más el juego de pelota, puede afirmarse que el visitante logrará apoyo decidido a su interesante proyecto".

IDILIO VASCO

Por la tarde, la campa que servía de emplazamiento a la romería, estaba atestada de gente. El albogue, la dulzaina, el tamboril, rivalizaban en dar abasto a los incansables abertzales.

Al lado de la ermita, puestos de bebidas, baratijas y churros, y diseminados por la romería buhoneros, ambulantes, barquilleros, aves de paso de innoble pergeño, aventureros y mendigos profesionales, harapientos, de ojos negros, que miran de soslayo. Y destacando de entre todos, sobre un tinglado, un pintoresco sacamuelas sin dolor... del que la saca.

Todo era algarabía ensordecedora y movimiento, línea ondulante y de color mezclado con las voces de los que pregonaban mercancías exóticas.

En un rincón, apartado de este ajetreo, en íntimo coloquio de amor, estaban Begoña y José Antón. Ajenos a la vida bulliciosa, reconcentrados en si mismos, devolviéndose mutuamente las olas de ilusión que emanaban de sus corazones, se olvidaron de bailar para recrearse extáticos en la música de sus palabras ingénuas. Bien pronto, corrió por la romería la canción de los nuevos amores.

Los ojos de más de una mujer se fijaban en la pareja feliz, y ellos ausentes y por encima de todas las miradas, vivían una como celeste realidad que tan efímera es por ser divina. El sonido de la dulzura llegaba hasta ellos entre el vaho humano y la batancia oscilante de los grupos, y los acuciaba con ese sentido un poco estridente y libre que tanto diferencia de la melancolía canalla, acicate de sensualidad y repugnante acoplamiento del organillo español, hecho para bailes de calaña plebeya. Se veían solos en medio de la muchedumbre y se sentían más próximos.

La luz perlada de la tarde daba suavidad de ilusión al paisaje; y era todo tan propicio a una declaración, que José Antón se atrevió a decir a Begoña:

—Me parece que te he querido toda mi vida. Cuando te hablé ayer en el bosque, hubiera querido que los dos seríamos árboles para estar siempre mirándonos y ver nacer el sol temblando de amor; y nuestras raíces se buscarían en la tierra para dar el mismo fruto.

—¿Y si viene el leñador y corta un árbol?— dice ella nimbada de alegría.

¿No has visto nunca cómo muere un árbol? También el árbol como tú, y como yo. Pregunta a algún aitona, que sabe más por viejo, y por más sabio, y ya verás lo que te dice. ¡También lloran los árboles!

—¿Quién te ha enseñado estas cosas?

—Mi corazón, Begoña. Ahora mismo leo en las estrellas y en tus ojos. Estoy ante un mundo nuevo; tú eres mi luz, y todo me parece más claro, como si la noche siempre la iluminase la luna. Yo te siento en mí. Tu corazón es como el mar, que oigo cantar al romper el alba desde el monte de la ermita. No le veo, pero le siento. Sé que es muy hermoso, muy grande, muy profundo...

De pronto se oye tañer al albogue el canto de las montañas, que en la noche adquiere prestigios de misterio, y los dos amantes se quedan meditabundos y pálidos; y el sopio de la luna creciente les trae vaguedades de ensueño, dulces cantos para el amor hechizo.

No se atrevieron a pasar por el bosque de las primicias; y poco a poco con las manos enlazadas, se fundieron para siempre sus corazones gemelos encadenados por la raza. Y a la oración, rezaron.

Era ya la noche cerrada cuando la madre de Begoña le decía:

—No abras tan pronto tu ventana, ni sigas tan ciegamente los consejos de tu corazón hasta que yo te diga:

—Dígamelo pronto, amatxo que me voy a morir si espero mucho.

—¿Por qué te impacientas para estar siempre en ese tormento?

—¡Debe ser tan hermoso!

—¡Y tan triste!

—¡Cuándo fué usted más feliz, amatxo?

—Dile que venga mañana, — le contesta la madre.

Adolfo de Larrañaga.

Un cuadro de Ipharraguirre


IPARRAGUIRRE

Hemos tenido el gusto de recibir la visita del artista vasco D. Domingo Benthem, que estuvo durante siete meses en la Argentina, donde realizó una exposición de telas.

Pensaba exponer algunos de sus trabajos en nuestra capital y cuando se proponia venir, tuvo la desgracia de recibir la triste nueva de la muerte de su amantísima esposa.

Desalentado y triste, quedó unas semanas más en Buenos Aires hasta que, en la tarde 16 de Enero, recibimos su saludo en Secretaría.

Vimos su trabajo que representa a Ipharraguirre, entonando nuestro himno, y cuya reproducción ofrecemos aquí.

Su bella tela está en exhibición en la Galería Moretti, Catelli y Mazzuchelli y es muy ponderada.

El mencionado artista marchará para su tierra vasca.

Le acompañan nuestros votos de felicidad.

Impresiones de mi viaje a Euskadi

Por Don Juan Pedro Passicot

Es anhelo de todo vasco ausente de su patria por un prolongado espacio de tiempo, poder contemplar de nuevo la casa de su nacimiento, los lugares que fueron escenario de los primeros actos de la vida, la vieja iglesia en cupa pila bautismal le fué impuesto el nombre la escuela que le enseñó "las cuatro reglas" en conocimiento de las cuales determinara un día llegarse a las Américas, la plaza en donde bailó el aurresku, aquél en que tuvo por compañera a...., el bolatoki el frontón, los caminos vecinales, recorridos para dirigirse a las romerías de los auzo-erriak...

También es ferviente anhelo del vasco alejado de Euskadi el que éste, su pueblo, alcance el mayor grado de adelanto y esplendor (aunque a favor de ello en poco o en nada contribuya él desde su emigración).

Hay vascos que a lo anteriormente expuesto, suman una verdadera obsesión hacia cuanto pueda suponer conservación de las características raciales para mantener bien definida la personalidad de nuestra patria.

Esto que digo no ha de ser nuevo para el lector vasco que acostumbre frecuentar nuestros centros sociales, acudir a los actos que en los mismos se organizan o hablar durante cinco minutos con algún compatriota. Si alguno tuviese duda, puede observar por sí mismo la veracidad de lo que acabo de anotar.

Al emprender mi ya efectuado viaje a Eskual Herria, los precedentes juicios me marcaron el programa que mejor pudiera desarrollar durante la excursión, esto es, visitar los queridos "txokos", conocer los adelantos introducidos en los mismos y presentarme ante los genuinos representantes de nuestra raza, para de ellos saber lo que les fuera dado decirme de Euskadi.

* * *

Bayona es centro de actividades vascas. Es allí donde salen a luz "Eskualduna" y "Gure Herria", las meritorias publicaciones que tan empeñosamente bregan por el cultivo de nuestro idioma, la primera, y por la divulgación de interesantísimos temas vascos, la ilustrada Revista que dirige el P. Blazy. Y es en Bayona donde se halla instalado un Museo Vasco, y tiene también su local la Federación Francesa de Pelota Vasca.

Me propuse visitar estas instituciones, seguro de encontrar en ellos el ambiente vasco que yo deseaba respirar.

En efecto, al presentar mis saludos a los señores directores de uno y otro periódico, departí con ellos y con algunos de sus más asiduos colaboradores en términos verdaderamente fraternales, como corresponde usar entre quienes están unidos por los estrechos vínculos de comunes sentimientos y unos mismos afectos.

Más que visitante y visitados, éramos antiguos y sinceros amigos.

Mis preguntas relacionadas con la labor vasca de las patrióticas hojas fueron, luego de contestadas, correspondidas con las que se dignaron hacerme referentes a nuestras cosas de por acá.

Después de esta visita me dirigí al Museo Vasco que tanto deseaba admirar. Confieso sinceramente que dentro de él, tuve una de las más fuertes impresiones de mi viaje. La contemplación de todos aquellos objetos, enseres domésticos, muebles antiguos, instrumentos agrícolas, útiles profesionales y utensilios diversos... que inconfundiblemente ostentan su sello vasco definiendo la personalidad de nuestro pueblo, no es una sensación pasajera, sino emoción fuerte, honda y grata al mismo tiempo para el emigrado que vivió distante de ellos durante muchos años.

Hállanse cuidadosamente conservados y distribuidos en secciones especiales según la clasificación de cada objeto, de tal modo que con la primera mirada se advierte la manifestación de algo bello. Es por esto que este Museo, cuya fama se va propagando no sólo dentro del territorio vasco, sino aún fuera de él, puede ser considerado como un verdadero templo del Arte Vasco.

La Federación Francesa de Pelota Vasca es una simpática entidad creada para fomentar este viril deporte en sus diversas formas.

Hállase al frente de la misma la relevante personalidad del señor Juan de Ibarnegaray, representante vasco en el Parlamento francés,

y Vice - Presidente de la Sociedad de Estudios Vascos.

Es ya clásica la Gran Semana de Deportes Vascos que organiza anualmente la Federación y la correspondiente al año 1927 tuvo lugar, habiéndose celebrado notables partidos en las localidades de San José de Luz, Biarritz, Hendaya, Getari, Ustaritz, Bayona y Sara.

Una invitación especial del Consejo Directivo me permitió acudir a estas reuniones deportivas, en una de las cuales, en la llevada a cabo en la linda villa de Sara, advertí la presencia de la bicrucífera bandera vasca en medio de dos banderas francesas, izadas las tres en los topes de sendos mástiles enclavados en la parte superior de la pared principal del frontón.

En estos partidos me cupo admirar la destreza y elegancia de los ases del pelotarismo actual, algunos de cuyos nombres son: Dongaitz, Ullazin, Harispe, Bidaur, Eubil, Iribarne...

El nombrado Iribarnegarny es uno de los más notables aficionados del deporte vasco.

Durante unos días quise vivir cerca del "erritar" y hablar directamente con él. A tal objeto hice frecuentes excursiones a nuestras villas y aldeas, deteniéndome en los lugares en donde se reunían sus naturales y tomando parte en las conversaciones de éstos.

Salvo alguna que otra influencia exótica de las corrientes modernas, nuestro "erritar" conserva, felizmente, en su vida cuotidiana, los hábitos y costumbres de la progenie vasca, advirtiéndose especialmente en él, la dulce placidez y espíritu franco tan propio de los que deslizan su existencia en las montañas y valles, lejos de las grandes urbes. Pasé horas felices con ellos.

Después de las excursiones campestres correspondióme visitar la Sociedad de Estudios Vascos.

Fuí recibido y gentilmente atendido por el digno Presidente de la Institución, el benemérito caballero señor Julián de Elorza, a quien acompañaban otros miembros directivos cuando fuí presentado a ellos por mi buen amigo particular, el notable pintor Martín de Anglozar.

Informáronme minuciosamente de la obra realizada y de la acción futura a desarrollar, la cual será tan amplia y profunda como no hayan intentado trazar en nuestro país dedicaciones anteriores.

Al visitar cada una de las dependencias de Estudios Vascos — en el Palacio de la Diputación de Gipuzkoa — el orden y detalles que se observan en ellas evidencian la alta dirección que prima en la Institución. En estos momentos es objeto preferente la formación de la gran biblioteca, para la que se están recibiendo importantes donaciones de valiosas obras. Trátase asimismo de la formación de un buen archivo en el que se recopile el material necesario para hacer una Historia de la Arquitectura en el País Vasco. Ha creado secciones especiales de etnografía, etnología, lingüística, etc., que han sido instaladas en otras localidades y complementan la función directriz.

Forman parte de la Institución millares de vascos, entre los que se encuentran verdaderas intelectualidades, hombres de ciencia, artistas, eruditos en diversas materias, estudiantes, artífices, todos ellos unidos bajo el común denominador de vascos amantes de su pueblo, ante políticas que cada uno pudiere sustentar. Es por este carácter apolítico de la Sociedad, que pertenecen a ella Ayuntamientos y otras entidades de diveros órdenes, empezando por ser sostenedoras de la gran Institución las Diputaciones Vascas que tienen asignada subvenciones a ese fin.

Al descender del tren en la estación de Bayona, me encontré con la grata presencia del ilustre director de la revista Gure Herria y colaborador de "La Prensa" de Buenos Aires, Blazy, bien conocido de nuestra colectividad desde la inolvidable visita que nos hiciera en compañía del insigne músico P. Donostia.

Adelantándose a recibirme me formuló toda suerte de preguntas referentes a la colonia vasca y a las actividades de nuestras instituciones pidiéndome noticias asimismo de las personas de su relación particular.

Como durante el transcurso de nuestra conversación me presentara el abate Blazy los saludos de Monseñor el Obispo de Bayona manifestándome los deseos del ilustre prelado de verificar una entrevista conmigo, resolvimos llevarla a cabo.

El celoso pastor de la diócesis vasca de Bayona, hacia el cual tanta veneración y cariño guardan nuestros compatriotas, fué pródigo en atenciones y expresivos afectos para con mi persona.

Recordó Monseñor la participación de la colectividad vasca en la erección del Seminario de Ustaritz, teniendo palabras de gratitud por haber sido atendido tan generosamente — dijo — entre los vascos de la Argentina aquel llamamiento suyo.

Entusiasta admirador y cultor de nuestro viejo idioma, pidióme referencias del uso que

del mismo hacíamos en nuestra vida social y privada; a lo que le manifesté que procurábamos emplearlo entre los que tenemos la suerte de poseerlo, brindándoles a nuestros descendientes la ocasión de estudiarlo en los colegios de "Euskal Etxea" — orgullo de la colectividad — y cuya enseñanza se halla a cargo de los beneméritos Padres Capuchinos y meritísimas Hermanas de Anglet.

Pude observar el gesto de complacencia que ocasionaron mis palabras al gran amante del euskera.

Fuí invitado en tal momento a visitar el Seminario de Ustaritz, teniendo el honor de ser acompañado por el mismo Monseñor y el P. Blasy. Cumplía con creces una de mis ansias.

En pintoresco lugar de la linda villa de Ustariz háse levantado con contribución vasca un magnífico edificio de severas líneas arquitectónicas, de capacidad para un buen número de estudiantes. Adviértese en su disposición interior una estudiada distribución de las aulas y cómodas dependencias que no carecen por cierto de nada que requiera para la vida escolar la moderna pedagogía. Pero no es esto lo que más me llamara la atención.

La enseñanza de la Institución se halla confiada a veinticinco sacerdotes, veinticuatro de los cuales poseen admirablemente el idioma vasco que lo utilizan en múltiples funciones de su magisterio. Admiten los estatutos el ingreso de todos los jóvenes naturales de los siete ex estados vascos, habiéndose registrado ya, en el breve tiempo que lleva de existencia el Seminario el feliz abrazo de laburdinos, zuberotarras, guipuzkoanos y nabarros con sus hermanos de Bizkaya, Alaba y Benabarra.

Un joven escolar me dirigió en nuestro idioma muy sentidas frases de salutación, a las que no pude menos de contestar, también en euskera, y sin poder ocultar la emoción que embargaba a mi alma.

Dos de aquellos profesores quisieron honrarme aún más con bellos discursos euskéricos y después de escuchar varias melodías inspiradísimas, abandoné el patriótico centro cultural, verdaderamente encantado de la primera impresión de mi viaje.

J. Pedro Passicot.

LOS PROGRESOS DE HENDAYA

De todas las industrias creadas en el mundo, no habrá una tan sometida a los caprichos del azar como la del turismo. La misma vaguedad e indeterminación del vocablo, en su sentido gramatical, se hace patente cuando se trata de encerrar en fórmulas concretas las bases de explotación de semejante negocio.

Esta verdad, indiscutible, para todos cuantos viven al margen de industria tan aleatoria, tomó carta de naturaleza entre la mayor parte de los hendayeses, que no se ilusionaron jamás por completo con las bellezas naturales de su suelo ni con los encantos de su hermosa e inponderable playa, dando de lado a esas voces de las sirenas inspiradoras de los Sindicatos de Iniciativas.

Y no es que los hendayeses desdeñen el turismo, no. Es lo que miran desde el punto de vista que debe mirarse.. Primero, crear fuentes de riqueza de sólida cimentación y luego, tomar del turismo y del veraneo lo que puedan dejar buenamente. Todo lo que no sea atenerse a este criterio es alzarse a correr un albur o sonlar plaza de alburero, lo cual es peor en el terreno de la ética social a que todos los pueblos deben vivir sometidos.

Consecuentes con tan clara visión de la realidad, hace ya mucho tiempo que los hendayeses anhelaban tener un puerto pesquero, un puerto que viniese a aumentar sus propios elementos de vida, cada día más extensos.

El pensamiento va a ser al fin realizado. En el lugar que se denomina los Juncales se procede al levantamiento de una gran fábrica de conservas, que dará ocupación a numerosos obreros de ambos sexos.

Los trabajos de edificación comenzarán en cuanto sean aprobados los proyectos que presentó al Municipio la Sociedad industrial "Establecimientos René Bézteres", de Douarnenez.

Como para crear debidamente una industria de esta naturaleza hace falta disponer de una flota, el Sindicato de Pescadores bretones se ha dirigido a los Poderes Públicos en demanda de la oportuna autorización para establecer un filial de barcos de tal naturaleza en Hendaya, habiéndosele concedido previa condición de ins-

... fábrica de conservas en su término ... parisllecio...

Si los proyectos en vías de realización no sufren demora, antes de mediar el año en curso veremos en este puerto — por lo menos — ... vaporcitos pesqueros, con una dotación de quince hombres por unidad.

El puerto se mejorará a expensas del Estado, pues debe recordarse que las Cámaras acaban de aprobar un crédito de 1... millones para el fomento de la Marina mercante y puertos pesqueros.

M. Leshe, ingeniero de Trabajos Públicos, estuvo no hace mucho en Hendaya para proceder al estudio del proyecto de mejora.

El Consejo Municipal apoya estas plausibles iniciativas con todo entusiasmo. Desea propulsar el engrandecimiento de un pueblo laborioso, que no quiere fiar su porvenir a la tornadiza fortuna del turismo.

Se nos dirá que el impulso viene a darlo el Sindicato de pescadores bretoneses pero esa objeción no tiene valor alguno. La iniciativa nació en Hendaya, y los máximos beneficios de esta empresa serán para los hendayeses.

Iturabiri.



NUESTRO PRESIDENTE

Después de pasar unos días en su estancia, en el departamento del Durazno, regresó nuestro digno Presidente D. Esteban Leonis, a quien saludamos afectuosamente.

LA GRAN FIESTA ANUAL

Para el 21 de Abril se verificará la gran fiesta anual de "Euskal Erria" conmemorando el 17 aniversario de su fundación. Se combinará un programa muy interesante y novedoso. Los socios justificarán la entrada presentando el recibo del mes de Abril de 1929, o bien el anual.

CLUB ESPAÑOL

Hermosas resultaron las fiestas realizadas en el mes de Febrero en el prestigioso Club Español, cuya magnífica sede, establecida en la Avenida 18 de Julio y Ejido, congregó a elementos conocidos llenos de prestigio y distinción.

A los sones de la seleccionada "Orquesta Chain" se pasaron, varias noches, momentos de amena sociabilidad y los miembros de la Comisión de Fiestas de esta Institución trabajaron activamente para que los actos programados constituyeran todo un acontecimiento.

Y a fe que lo consiguieron.

Los salones del Club Español rebosaban de concurrencia y las ruedas familiares y fraternas se formaron al amparo de una iluminación extraordinaria y la misma sobriedad y elegancia de todas las dependencias del Club Español enaltecían aquel cuadro armonioso.

Las fiestas que organiza el Club Español merecen nuestra calurosa simpatía.

Vinculados a ese centro social por excelencia desde el mismo día en que, en sus antiguos salones, se fundó nuestra "Euskal Erria" en aquel inolvidable 30 de Marzo de 1912, nos honramos en asistir a estas reuniones que siempre obtienen tanto éxito.

Presentamos nuestras felicitaciones a las autoridades del Club Español, a cuya Institución deseamos constante prosperidad.

DOÑA ROSA G. DE IGUAIN

El 2 del corriente partirá para Europa nuestra consocia doña Rosa G. de Iguain, que se propone pasar una temporada en el viejo mundo. La señora de Iguain es un elemento activo de "Euskal Erria", en cuya Comisión de Señoras trabajó entusiastamente, desempeñando su ... de ...

Muchas de sus amistades concurrirán a bordo a despedirla.

La señora de Iguain nos pide saludemos a sus relaciones, imposibilitada como se encuentra de cumplir esta misión personalmente, tarea que cumplimos con agrado.

D. CARLOS GORRITI

Se encuentra, desde hace unos meses, pasando una temporada en Malvín, nuestro amigo y consocio D. Carlos Gorriti, que estuvo algo enfermo. Muchos de sus amigos lo visitan. Actualmente se encuentra mejor de lo que nos ... Deseamos que, cuanto antes, tan buen amigo vuelva a sus fecundas actividades.

LA SEÑORA DE MALMO

Dentro de unos días partirá para Europa, la señora doña Francisca S. de Malmó, miembro activo de nuestra Comisión de Señoras. Pasará una temporada en San Sebastián, donde cuenta con muchas amistades y afectos. La despedirán a bordo sus compañeras de Comisión.

Deseamos a la señora de Malmó un viaje enteramente feliz y un pronto regreso.

ALEGRIAS DEL HOGAR

El hogar de los esposos Juan Tafernaberry-Clara Olaizola de Tafernaberry se ha visto alegrado con el nacimiento de un niño al que pusieron el nombre de Juan Miguel. Este acontecimiento se produjo el 29 de Enero último.

DEMOSTRACION AL SEÑOR YEREGUI.

El domingo 10 del corriente, en nuestro Recreo de Malvín, un grupo de amigos ofrecerá un almuerzo, a la hora 12, a nuestro consocio D. Florencio Yéregui, con motivo de su partida para Europa. Muchos de sus amigos adherirán a esta justa manifestación de aprecio hacia el compañero decidido y meritorio que ha trabajado mucho en "Euskal Erría", contagiando entusiasmos. Este acto promete constituir todo un éxito. Las adhesiones se reciben desde ahora en nuestra sede de la calle San José 1165 y en el "Bazar San Juan", de Marazcurrena Hermanos, Avenida 18 de Julio 17[illegible]1, esquina Gaboto.

ENFERMOS

Está enferma la señora Cecilia L. de Etchegorriberry. Muchas de sus amistades se interesan por su salud.

—Continúa guardando cama la señora María Nélida Madoz de Bartesaghi.

—Acentúase la mejoría del asociado don Juan Gelós.

—Sigue mejor don Pedro Yriart.

—Sigue enferma la señora Luisa Beloqui de Lestido.

LA TIENDA MARABOTTO.

Cumplimos con el deber de informar a los [illegible] que, según comunicación [illegible] por el Consejo Directivo de "Euskal [illegible] la Tienda Marabotto, establecida en la calle Buenos Aires entre Juan Carlos Gómez y Bartolomé Mitre, en todas las compras que realicen los asociados y consocias de "Euskal Erría" tendrán una bonificación del 10 o/o en el importe total de sus compras.

Los asociados justificarán su calidad de tales con el recibo mensual o anual o bien con el carnet de "Euskal Erría".

Se trata de una atención de esa prestigiosa casa que la apreciamos en todo su valor.

Agradecemos esta fineza de la Casa Marabotto y Cía.

VIAJEROS

Pasó unos días en Colonia Suiza, acompañado de su familia, nuestro compañero de Consejo D. Domingo Larralde.

—Regresó de su estancia en el Yí, nuestro amigo don Pedro Idiarte.



INSIGNIAS SOCIALES

Recomendamos a los asociados la obtención de las insignias recientemente recibidas

Se venden al ínfimo precio de 0.10 cada una.

Existen insignias para los asociados, con botón metálico para el ojal y, para las consocias, con alfiler. Son muy lindas.

Se trata de un trabajo perfecto.

Ya quedan muy pocas.

Conviene apresurar la obtención de las mismas

En la sede social se entregarán desde las ocho de la mañana a las once de la noche.

Recuerden esto los interesados

LA ELIMINACION DE SOCIOS

Se recuerda a los señores asociados que deseen su eliminación del registro de socios que no se tomará en cuenta ningún pedido si no viene firmado por el propio interesado [illegible]

Cuando tengan el propósito de eliminarse deben solicitar del recaudador de la Institución el boleto impreso que siempre tiene en su poder cuando realiza la cobranza.

PAGO DE CUENTAS

Todas las cuentas que, por concepto de deudas contraídas deban cobrarse a "Euskal Erría" deberán ser presentadas con la debida anticipación, para ser conformadas por el Consejo, las cuales serán abonadas solamente, el día 26 de cada mes.

PROHIBICION

Queda terminantemente prohibido el acceso al local social a toda persona ajena a la institución y que no haya sido favorecida con la tarjeta de transeúnte.

EL CARNET SOCIAL

El Consejo Directivo de "Euskal Erría" determinó establecer el uso del carnet para que cada asociado justifique su calidad de tal, a fin de poder gozar de los beneficios que le acuerda la Institución. Se ha dispuesto, además, que en reemplazo del carnet de "Euskal Erría", sea válido, solamente, el que expide la Jefatura de Policía de la capital.

Se previene esto, a los asociados, para que vayan obteniendo el carnet social o bien el de la Jefatura de Policía.

A DISPOSICION DE LOS ASOCIADOS

Se recuerda a los señores asociados y consocias que, fuera de las horas de Secretaría, tienen a su disposición el teléfono en casa del Secretario General, con el número 826 (Pocitos).

Cualquier dato que deseen obtener acerca de la Institución o proporcionar alguna noticia para la Revista Social, pueden hacerlo en forma telefónica.

NUESTRO RECREO

El hermoso recreo que posee "Euskal Erría" en Malvín, en la Avenida Italia, viene siendo visitado por los asociados y sus familias que pasan en él momentos de grato esparcimiento, pues disfrutan de ese local cuantos concurren a él, desde las horas de la mañana.

Se recuerda a los asociados que quieran concurrir al mencionado recreo con el propósito de pasar en él un día, con su familia deben anunciarlo con la debida antelación al asociado que lo custodia, de manera que pueda preparar los almuerzos y las cenas.

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.° 452

Sesión del 16 de Febrero de 1929

Preside la Sra. Francisca S. de Maimó. Asisten los miembros siguientes: Escolástica Z. de Garayalde, Clementina B. de Donagaray, Clara Etchebarne, María G. Cortabarría, Eugenia Goñi, Sara Bañales, Dr. Francisco Cortabarría, Martín José Martezcurrena, Francisco Garayalde, Francisco Aguirre, José A. Otamendi y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabére.

—Leída, se aprobó el acta anterior N.° 451, firmándose.

—Se proponen como socias: María Eizaurdia, (Agraciada 3627) presentada por la Sra. Clementina B. de Donagaray y María G. Cortabarría.

Josefina A. Moreno, (Victoria 1359), por Ana Ythurburu y Lorenza Gurruchaga.

—Excusan su inasistencia las señoras: Presidenta doña María B. Y. de Lizarraga, Juliana U de West, Josefina Y. de Beloqui y Sta Josefina Bidart.

—La señora Tesorera informó sobre el movimiento de la Tesorería el 31 de Enero de 1929, que fué el siguiente:

Recibido del señor Juan Arotcharen cobranza del mes corriente $ 280,50, donación a la memoria de María N. de Narválaz, $ 6.00; recibido donaciones para los pobres 38,90. Total $ 325.90. A deducir: Pagado Juan Arotcharen 10 o|o sobre $ 280.50, $ 28.05; distribuido a los pobres socorridos, $ 86.00, Total $ 114.05. Saldo $ 211.35.

—Se deliberó acerca de la protección que se presta a un enfermo vasco hospitalizado.

—Resuélvese realizar una visita de condolencia a la familia de Guecaimburú.

—Tratáronse asuntos relacionados con la protección a los pobres.

—Se levantó la sesión a las 19, habiendo comenzado a las 17 y 30.





UN VASO DE

YOKA

ES UN VASO DE SALUD



PIDALC A LOS

Productos Lácteos Kasdorf

CALLE URUGUAY, 1120

Teléf. Uruguaya 1245, Cordón y La Cooperativa

O A LA

LECHERIA Central URUGUAYA

Bazar "La Esperanza"
Calle 25 de Mayo 327 al 333
Tel. La Urug 909-Central

MARIEZCURRENA HNOS.

Bazar "San Juan"
18 DE JULIO 1751, esq. Gaboto
Tel. La Urug. 839, Cordón

MONTEVIDEO

PORTE PAGADO

Pídase el exquisito
Vermouth "OYAMA"
Premiado con Medalla de Honor en la Exposición Internacional de California en 1915

RODOLFO GORRITI
DENTISTA
Horas: de 9 a 12 y de 14 a 18
Uruguay, 843 - Tel. Urug. 797 - Central

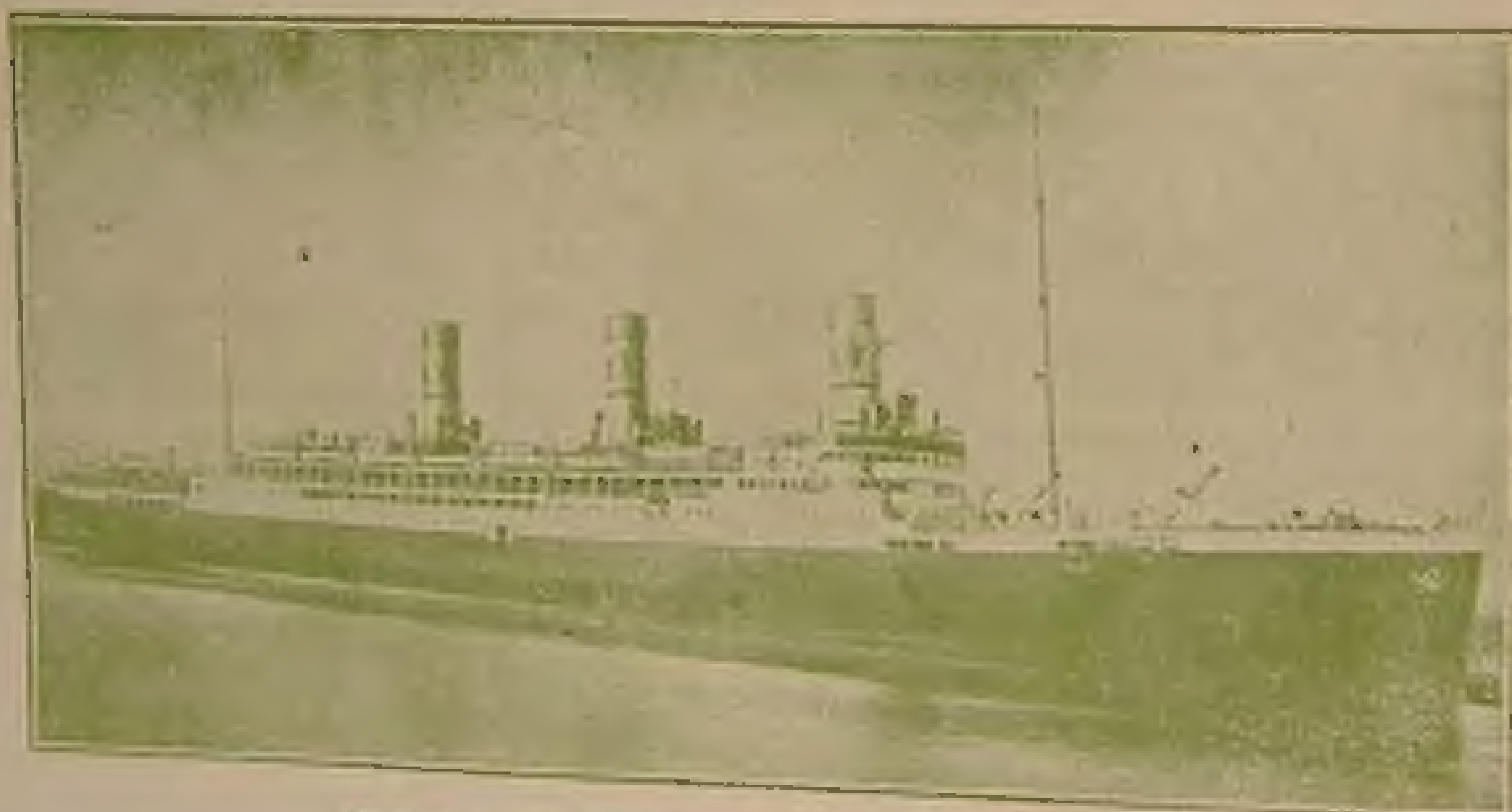
CONSULTORIO JURÍDICO DE EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSÉ MOCHO
SARANDÍ, 444 - De 9 a 11



Nuestros asociados tienen derecho a usar, gratuitamente, este servicio. Para ello, deben presentar el recibo del mes corriente o el anual.

DE MONTEVIDEO AL PAIS VASCO



POR LOS VAPORES FRANCESES

AGENTE GENERAL
Andrés Boyer
BUENOS AIRES

AGENCIA
25 DE MAYO 350
TEL. URUG. (CENTRAL)

AGENTE EN MONTEVIDEO
L. DOYHAMBOURE

PORTE PAGADO

IMP. N. IGLESIAS ... 1923